



Collezione "Cassina iMaestri"

Designed by

Charlotte Perriand, 1962

Produced

Cassina, 2015



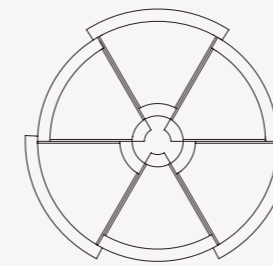
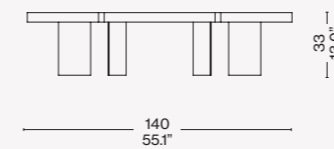
Piano  
 · Marmo bianco Carrara o nero Marquiña. Finitura trasparente opaca.  
 · Telaio in massello di rovere verniciato trasparente opaco con tessitura intrecciata a mano di paglia di Vienna.  
 Base  
 · Piedi e struttura in legno massello di rovere. Finitura trasparente opaca.  
 · Contorno esterno in legno massello di rovere curvato a vapore. Finitura trasparente opaca.  
 · Appoggio a terra in feltro adesivo.

Top  
 · White Carrara marble or black Marquiña marble. Low gloss finishing.  
 · Solid Oak wood frame transparent matt finishing with hand-woven Rattan mesh cane.  
 Base  
 · Base and structure in solid oak wood. Natural matt finishing.  
 · Outer contour in solid oak wood steam bending. Natural matt finishing.  
 · Feet in adhesive felt pads.

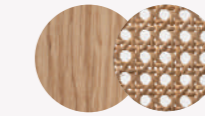
Tischplatte  
 · Weißer Carrara-Marmor oder schwarzer Marquiña-Marmor. Transparentes Finish mit matter Optik.  
 · Rahmen aus Massiveiche mit matter, transparenter Lackierung und handgeflochtenem Wiener Geflecht.  
 Basis  
 · Füße und Struktur aus Massiveiche. Transparentes Finish mit matter Optik.  
 · Äußere Einfassung aus dampfgebogener Massiveiche. Transparentes Finish mit matter Optik.  
 · Bodenauflagen: Filzaufkleber.

Plateau  
 · En marbre blanc de Carrara ou noir Marquiña. Finition mate transparente  
 · Cadre en chêne massif verni transparent mat, avec entrelacement fait à la main en paille de Vienne.  
 Base  
 · Pieds et structure en chêne massif. Finition mate transparente  
 · Contour externe en chêne massif cintré à la vapeur. Finition mate transparente  
 · Appui au sol en feutre adhésif.

529 01/02/10

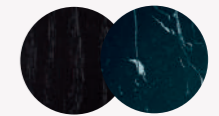


Finiture/Finishes/  
 Ausführungen/Finitions



a

Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz natur/  
 Chêne naturel – Paglia di Vienna/Vienna straw/  
 Wiener geflecht/Paille de Vienne



b

Rovere tinto nero/Oak stained black/Eichenolz  
 schwarz gebeizt/Chêne teinté noir – Marmo  
 nero Marquiña/Black Marquiña marble/Marquiña  
 marmor /Marbre noir de Marquiña



c

Rovere naturale/Natural oak/Eichenolz natur/  
 Chêne naturel – Marmo di Carrara/Carrara  
 marble/Carrara marmor/Marbre de Carrara

ITA

Attualmente disponibile in una sola misura, il tavolino Rio fu inizialmente ideato dalla Perriand in due diverse dimensioni. Tra il 1962, anno di progettazione, e il 1967 l'autrice adattò il modello e ne ampliò il volume per la versione destinata all'Ambasciata del Giappone a Parigi. La sua bellezza inconsueta e la sua grande funzionalità lo rendono una vera e propria opera di decoro, caratterizzata da sei spicchi di diverso raggio, accostati ma sfalsati, che creano un bordo esterno in massello articolato e un foro centrale concepito come centro di gravità spaziale. Cassina riedita il modello originale del 1962, riproducendolo nella forma originale grazie alla straordinaria capacità manuale degli artigiani di Meda.

DEU

Der derzeit nur in einer Größe erhältliche Sofatisch Rio wurde von Perriand anfänglich in zwei verschiedenen Größen entworfen. Zwischen 1962, dem Entwurfsjahr, und 1967 passte die Autorin das Modell an und erweiterte das Volumen für die Version, die für die japanische Botschaft in Paris bestimmt war. Seine ungewöhnliche Schönheit und seine starke Funktionalität machen ihn zu einem echten Dekorationsstück, das durch sechs Spalten mit unterschiedlichem Radius gekennzeichnet ist, die versetzt zueinander angeordnet sind. Sie erzeugen einen äußeren Rand aus gegliedertem Massivholz und eine zentrale Öffnung, die wie ein räumlicher Schwerpunkt konzipiert ist. Cassina sorgte im Jahre 1962 für eine Neuauflage des Modells und reproduziert es dank dem außerordentlichen Können der Handwerker in Meda in seiner Originalform.

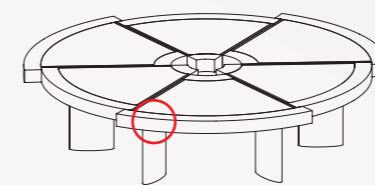
ENG

Currently available in just one size, the Rio low table was originally created by Charlotte Perriand as two. Between 1962, the year she designed the piece and 1967, Charlotte Perriand made a larger version intended for the Japanese embassy in Paris. The unusual beauty of the Rio table, matched by its functionality make it a veritable work of art. The six segments, made in solid wood, each with a different radius, offset from each other, create a jagged outer edge, while the hole in the centre evokes a centre of gravity. Cassina re-issued the original version in 1962, reproducing the original lines, thanks also to the extraordinary crafts skills of the artisans of Meda, a town in the Brianza area north of Milan.

FRA

Actuellement disponible en une seule taille, la table basse Rio fut initialement conçue par Perriand en deux dimensions différentes. Entre 1962, année de sa conception, et 1967, l'auteure a adapté le modèle et en a amplifié le volume pour la version destinée à l'Ambassade du Japon à Paris. Sa beauté insolite et sa grande fonctionnalité en font une véritable œuvre de décoration, caractérisée par six segments présentant un rayon différent, juxtaposés mais décalés, qui créent un bord extérieur en bois massif articulé et un trou central conçu comme un centre de gravité. Cassina réédite le modèle original de 1962, en reproduisant sa forme originelle grâce à l'extraordinaire dextérité des artisans de Meda.

Identifying marks and production numbers



Cassina N° \_\_\_\_\_ *Ch Perriand*